

MASS/MISAS

Saturday/Sábado

7:30 am

4:00 pm (Vigil Mass/Misa de Vigilia)

Sunday/Domingo

8:00 am, 9:30 am

11:00 am (Sp.), 12:30 pm

5:00 pm (Vietnamese)

Weekdays/Días de Semana

7:00 am (Mon./Lunes—Fri./Viernes)

5:30 pm (Wed. only/Miércoles solo)

followed by Our Lady of Perpetual Help
Devotion and Benediction — *seguido*

por Nuestra Señora de Perpetuo

Socorro devoción y bendición

CONFESSIONS/CONFESIONES

3:00 pm Saturday/Sábado

(Para español, llame a la oficina)

HOLY HOUR/HORA SANTA

7:30 am — 6:30 pm

First Friday/Primer Viernes

followed by Mass to the Divine Mercy —
seguido por Misa a la Divina Misericordia

ROSARY/ROSARIO

Monday—Saturday after Mass

Lunes—Sábado después de la Misa

BAPTISM/BAUTISMO

Must come in to register at least one
month in advance of desired date

*Debe venir a registrar al menos un
mes antes de la fecha deseada*

QUINCEAÑERAS

By appointment only/Con cita previa

MATRIMONY/MATRIMONIOS

Contact the parish office six months in
advance of proposed marriage

*Contactar la oficina de la parroquia seis
meses antes del matrimonio propuesto*

R.C.I.A./R.I.C.A.

Coordinator: Fr. Thuan Hoang

Contact: 415.494.5517

OUR LADY OF THE VISITACION SCHOOL/

ESCUELA PARROQUIAL

From Kinder to 8th Grade

Principal: Mrs. Lara De Guzman

Contact: 415.239.7840

Website: www.olvsf.org

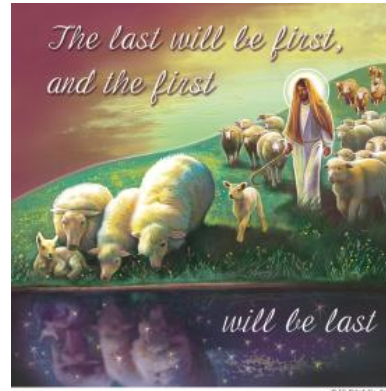
SCHOOL OF RELIGION/

ESCUELA DE CATECISMO

Saturday: 9:30 am — 11:00 am

Coordinator: Ms. Vina Calalo

Contact: 415.342.7289



Church of the Visitacion

Since 1907

**STEWARDSHIP BY THE BOOK /
ADMINISTRACIÓN SEGÚN “EL LIBRO”**

In today's Gospel, the vineyard owner says, "I am free to do as I please with my money, am I not?" We are likewise free. Is a generous return to the Lord in thanksgiving for His many blessings among the choices we have made? (See Matthew 20:15)

En el Evangelio de hoy, el dueño de la viña dice: "¿No tengo derecho a llevar mis cosas de la manera que yo quiero?" Nosotros somos igualmente libres. ¿Está una devolución generosa al Señor, en acción de gracias por Sus muchas bendiciones entre las selecciones que hemos hecho? (Ver Mateo 20:15)

PASTOR: Rev. Thuan V. Hoang

Office Hours/Horas de Oficina

Monday/Lunes — Friday/Viernes

9:00 am to 5:00 pm

655 Sunnydale Avenue
San Francisco, CA 94134

Telephone: 415.494.5517

Fax: 415.494.5513

Email: info@visitacionchurch.org

Website: www.visitacionchurch.org

OUR LADY OF GUADALUPE MISSION

285 Alvarado Street, Brisbane, CA 94005

Contact: 415.467.9727

Sunday Mass/Misa Dominical: 9:30 am

Tues. Rosary/Martes Rosario: 5:30 pm



**Twenty-fifth Sunday
in Ordinary Time
September 20, 2020**

Turn to the LORD for mercy; to our
God, who is generous in forgiving.

— Isaiah 55:7b

September 20, 2020



**Masses
for the week**

September 27, 2020

ATTENTION: Indoor gatherings are still not permitted under the current San Francisco County Public Health Order. Masses are available via livestream (see schedule below), so please plan to virtually join the celebration of the Mass. On Sundays at 9:30 am, we place a large TV Screen outside, right in front of the Church. Parishioners are welcome to come and watch the livestream of the Mass (50 person limit). Once Mass concludes, the presider will come out to distribute Holy Communion. If you attend, please make sure you follow the safety protocols: wear a face covering and keep six feet apart from others. Obligation to attend Sunday Mass remains under Dispensation until restrictions and limitations are lifted. But you must keep the Lord's Day holy in other ways, at home.

ATENCIÓN: Las reuniones en interiores todavía no están permitidas bajo la Orden de Salud Pública del Condado de San Francisco. Las misas están disponibles a través de transmisión en vivo (vea el calendario a continuación), así que planea unirse virtualmente a la celebración de la misa. Los domingos a las 9:30 am, colocamos una pantalla de televisión afuera, justo en frente de la Iglesia. Los feligreses pueden venir y ver la transmisión en vivo de la Misa (límite de 50 personas). Una vez finalizada la Misa, el celebrante saldrá a distribuir la Sagrada Comunión. Si asiste, asegúrese de seguir los protocolos de seguridad: use un cubre bocas y manténgase a seis pies de distancia de los demás. La obligación de asistir a la Misa dominical permanece bajo Dispensación hasta que se levanten las restricciones y limitaciones. Pero deben guardar el Día del Señor de otras maneras, en casa.

LIVESTREAM SCHEDULE FOR THE WEEK:

Facebook Live—www.facebook.com/sfvisitacion
YouTube—<https://bit.ly/2VINhG2>

MONDAY-FRIDAY:

7:00 a.m. Morning Mass

WEDNESDAY:

5:30 p.m. Mass followed by OLPH Devotion

SATURDAY:

7:30 a.m. Morning Mass

SUNDAY:

9:30 a.m. English Mass

5:00 p.m. Vietnamese Mass

MONDAY-SUNDAY:

8:00 p.m. Daily Rosary & Divine Mercy Chaplet

**CHURCH IS OPEN DAILY FROM 11:00 AM TO 1:00 PM
FOR PERSONAL PRAYER AND HOLY COMMUNION.
CONFESSION IS AVAILABLE BY APPOINTMENT ONLY.
PLEASE CALL THE OFFICE TO SCHEDULE A DATE/TIME.**

| | | |
|------------|----------|--|
| SAT 09/19 | 4:00 pm | Charlie Borg (D) |
| SUN 09/20 | 8:00 am | All Souls in Purgatory Herminio & Igberto Lebantino (D) Lourdes Howenstine (D) |
| | 9:30 am | Reina M. Mariucci (L, B-Day) Lumen & Consorcio Branzuela (D) Abe Golomb (D) |
| Brisbane | 9:30 am | For the Parishioners |
| Spanish | 11:00 am | For the Parishioners |
| | 12:30 pm | Gaudencia Gapol (D) Leah Seagraves & Family (L) Rommel Valisno & Family (L) |
| MON 09/21 | 7:00 am | Maria Phan Nguyen (D) Simeona Malolot (D) |
| TUE 09/22 | 7:00 am | Al & Grace Cinti (D) Pilar de Castro (D, Anniv.) William Gaetos (L, B-Day) |
| WED 09/23 | 7:00 am | Joseph Hai (D) Martina Eslit (D) Filipina Mariano (D, B-Day) |
| | 5:30 pm | Greg Ignoffo (L, B-Day) Jose Chavez (D) |
| THUR 09/24 | 7:00 am | Jackie Quinn (L, B-Day) Gerardo O. Lopez Sr. (D, B-Day) Aleili Gee (D, 40th Day) |
| FRI 09/25 | 7:00 am | Maria To Nguyen (D) Adoracion Santiago (D, 1st Anniv.) Mr./Mrs. Jun & Emily Mina (Safe Travel) |
| SAT 09/26 | 7:30 am | Mr. & Mrs. Dominick Foti & Family (D) Fredesvindo & Carmelita Sta Ana (D) Cipriana Directo (D) |
| | 4:00 pm | Deceased Members of Mothers' Club |
| SUN 09/27 | 8:00 am | Ernesto & Catalina Lebantino (D) Erlinda Dacumos (D) Victoria Florendo (D) |
| | 9:30 am | Stella & David Mariucci (L, Anniv.) |
| Brisbane | 9:30 am | For the Parishioners |
| Spanish | 11:00 am | Francisco Sandoval (D) |
| | 12:30 pm | Aleili Gee (D) |

PARISH WEBSITE REDESIGNED

Our parish website, www.visitacionchurch.org, has undergone a vibrant new redesign. Please take some time to explore our new site and visit some of the new pages now available. We hope that it will be a good source of information about our parish for you.

TODAY'S READINGS

First Reading — Turn to the LORD who is generous in forgiving (Isaiah 55:6-9).

Psalm — The Lord is near to all who call upon him (Psalm 145).

Second Reading — Live your lives in a way worthy of the gospel of Christ (Philippians 1:20c-24, 27a).

Gospel — The last will be first, and the first will be last (Matthew 20:1-16a).

The English translation of the Psalm Responses from *Lectionary for Mass* © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.



READINGS FOR THE WEEK

| | |
|------------|--|
| Monday: | Eph 4:1-7, 11-13; Ps 19; Mt 9:9-13 |
| Tuesday: | Prv 21:1-6, 10-13; Ps 119; Lk 8:19-21 |
| Wednesday: | Prv 30:5-9; Ps 119; Lk 9:1-6 |
| Thursday: | Ecc 1:2-11; Ps 90; Lk 9:7-9 |
| Friday: | Ecc 3:1-11; Ps 144; Lk 9:18-22 |
| Saturday: | Ecc 11:9 — 12:8; Ps 90; Lk 9:43b-45 |
| Sunday: | Ez 18:25-28; Ps 25; Phil 2:1-11 [1-5]; Mt 21:28-32 |

ONLINE COURSE ON IMMIGRATION AND CATHOLIC TEACHING

The Archdiocesan School of Pastoral Leadership invites all to join Dr. Jeffrey Marlett, professor of religious studies, for a 6-week course on **Catholic Social Teaching** (“the Church’s best-kept secret”) and its particular application to the question of Immigration. What are the spiritual and intellectual resources that the Church offers to help Catholics approach civic, political, legal, economic, and other public policy matters, such as Immigration, with a consistent ethic of life? Online Zoom meetings will be six consecutive Tuesday evenings beginning September 22nd. Students can earn a Certificate of Completion. For complete information and to register, visit the webpage: sfarch.org/immigration-class. For questions, please contact Deacon Fred Totah, Director of the Office of Pastoral Ministry, at (415) 614-5504 or totah.fred@sfarch.org.

ONLINE GIVING/DONACIONES EN LÍNEA

We are happy to announce that our parish now offers online giving through Our Sunday Visitor! Please be sure to visit www.osvhub.com/visitacionchurch/funds to give online via your credit or debit card. Funds have been set up for both Visitacion and OLG Mission. We greatly appreciate your prayers and generosity!

¡Nos complace anunciar que nuestra parroquia ahora ofrece donaciones en línea a través de Our Sunday Visitor! Por favor visite www.osvhub.com/visitacionchurch/funds para donar en línea a través de su tarjeta de crédito o débito. ¡Apreciamos mucho sus oraciones y generosidad!

BEGINNING AGAIN

Today’s readings provide sweet refreshment to all of us who know the bitterness of discouragement. No matter how stubbornly we determine to improve ourselves, the human condition often leaves us in puddles of failure and regret. Jesus has a new plan for us. Today’s Gospel parable demonstrates the mercy of God, mercy that rejoices in fresh beginnings. We take comfort in knowing that God accompanies us in our labors—and works for us—whether we struggle with caring for our bodies, striving for patience, avoiding gossip, making time for prayer, being generous, overcoming addiction, remaining in recovery, or simply attending to our daily work. Jesus shows us that he actively engages with us each time we fall short. From dawn to dusk, the Lord seeks us out, calling us to join him in the vineyard. Now, today, right this moment, is our dawn. Or our nine o’clock. Or noon? Ignore the clock! Jesus invites us to forget past failures; divine mercy wipes them away. Today’s psalm insists that the “Lord is near to all who call upon him.” In hope, then, we begin again.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

A DISCOUNTED DAY OF ZOOM RETREAT

Fr. Ron Rolheiser, O.M.I., is an academic, a columnist and author, and an in-demand speaker and retreat leader. Vallombrosa Retreat Center is pleased to announce that, thanks to a generous donor, Fr. Ron’s live all-day retreat on **Saturday, September 26th** will cost retreatants only \$25 rather than the full \$100 fee. To purchase tickets for the retreat at the discounted Vallombrosa price, visit vallombrosa.org/save and click on the link for the retreat, titled “**Living the Ups and Downs of our Faith.**” Some days we can walk on water and other days we feel like atheists. Fr. Ron’s talks will explore the deep inner dynamics of faith. What is real faith? What is genuine doubt? What are the dark nights of the soul that can assail us? How do we work at sustaining a genuine faith? Note: ticketholders who cannot attend on Saturday will be given access to a recording that they can use later.

MASS AND HEALING SERVICE FOR INFANT LOSS

The loss of a child, no matter how briefly with us, leaves an ache in our hearts. Fr. Vito Perrone, COSJ, will offer a **Mass and Healing Service** for all those who have experienced the loss of an infant whether by miscarriage, still-birth, or early infant death. This service is on **Saturday, September 26th** at 10:00 a.m. All are welcome to attend. The location will be determined based on the pandemic protocols and health guidelines in effect on the event date. Limited capacity, so register early to save your spot. To register, fill out the form on sfarch.org/infant-loss-mass. For more information, contact prolife@sfarch.org.

ANNUAL PARISH FESTIVAL POSTPONED

Due to the COVID-19 pandemic, Church of the Visitacion will not be having its annual Parish Community Day Festival this year. We will plan to have the event in September 2021. This annual event serves as a fundraiser for our future Seismic Retrofitting Project.

SUICIDE PREVENTION MONTH

September is National Suicide Prevention Month. There is no question that in addition to the problems of COVID-19 disease, we have faced various natural disasters, an economic downturn, and lifestyle changes such as lockdowns and distance learning that have combined to create a great amount of anxiety. It's okay not to feel okay, and it's the right thing to do to talk to someone. The National Suicide Prevention hotline number is 1-800-273-8255. There is also a chat line available at suicidepreventionlifeline.org. In addition, the State of California has a website devoted to emotional support during the pandemic and includes special resources for specific groups: those with anxiety; youth and teens; older people; and those at risk for domestic abuse. Visit covid19.ca.gov/resources-for-emotional-support-and-well-being/#top. Don't shoulder these burdens alone. Help yourself and your family and friends. Reach out today.

ARCHDIOCESE DOES NOT SHARE PARISHIONER INFORMATION

Various departments in the Chancery have received inquiries about whether the Archdiocese has shared parishioner contact information with a political campaign. This is in response to their receiving political mailings that identify them as Catholics. The Archdiocese does not share parishioner information with outside groups in any way. This assuredly did not happen with the participation or consent of the Archdiocese.

DUGGAN'S SERRA MORTUARY

Proudly Serving Church of the Visitacion

Call For Free Information on Pre-Arrangement Services

(650) 756-4500

"My Funeral, My Cremation, My Way®"

500 Westlake Avenue, Daly City — FD 1098

www.duggansserra.com Se Habla Español

DRISCOLL'S

VALENCIA STREET

SERRA MORTUARY

*The Duggan Serra Family
Se Habla Español*

Personalized Service

Most Reasonable Cost

1465 Valencia St., SF

(415) 970-8801 FD 1665

Driscollsmortuary.com

P&K AUTOMOTIVE

2598 Bayshore Blvd.

San Francisco, CA 94134

(415) 587-8410

(415) 587-8546

Family Owned

20+ Years of Experience

Honest & Reasonable Auto Care

We Service ALL Makes/Models

RARE ARCHIVAL FILM OF BAY AREA CATHOLIC LIFE IS ONLINE

Rare film footage from the 1940s and 1950s from the Archives of the Archdiocese of San Francisco has been digitally preserved and made available for viewing online. The recovery and display of these films was made possible by the California Revealed grant project through the California State Library. Currently available are "home movies" of parish events and activities in San Francisco, Oakland, Santa Rosa, and elsewhere, including the 1955 installation of Benny Bufano's famous statue of St. Francis of Assisi in North Beach. There are also some commercials for Catholic life made for local television broadcast in the 1980s. To view the films, visit the California Revealed website: californiarevealed.org/collections/archives-archdiocese-san-francisco. To learn more about the Archives and its resources, visit sfarch.org/archives.

STAND UP AND BE COUNTED FOR CENSUS

Now is the time to reach out and encourage your fellow parishioners, family members, and neighbors to complete the **2020 Census** - there's only 11 days left! The deadline to complete the Census has been shortened to Sept. 30th to allow enough time for the Census Bureau to report the results by Dec 31, 2020 - the Bureau's statutory deadline.

Catholic Charities encourages EVERYONE living in the Bay Area to complete the 2020 Census, from the very young to the very old, citizens and non-citizens, the housed and the unhoused. Funding that will help local communities and vulnerable populations recover from COVID-19 and prosper for the next decade comes from us having an accurate count in the 2020 Census. The time is now! Complete the Census in 10 minutes. For more information, visit CatholicCharitiesSF.org/census2020.

HUMILITY

No human being is too big to be humble, but some human beings are too small. — *Anonymous*

ONLINE TALK BY CRYSTALINA EVERT

On **Thursday, October 1st**, noted Catholic speaker and author Crystalina Evert visits on Zoom and brings her dynamic message of hope. Her talk is titled "**Finding Peace in Unpredictable Times.**" She is the founder of *Women Made New Ministries* and host of her own show on Eternal Word Television Network. This event is sponsored by the Women's Christian Fellowship of St. Bonaventure Catholic Community in Concord. There is no charge; a freewill donation is optional. To register for this Zoom gathering, please RSVP to stbonaventurewcf@gmail.com. One week prior to the event, registrants will receive an e-mail containing the Zoom invitation.

ANNUAL ROSARY RALLY

The **Annual Rosary Rally** will be held on **Saturday, October 3rd** at the Cathedral Plaza. Additional details will be announced next week. Mark your calendars now for this annual morning of prayer to mark the beginning of the Month of the Holy Rosary.

FAMILY DENTISTRY - STONESTOWN/LAKESIDE

KARSANT OPTIMUM DENTAL HEALTHCARE



WWW.GR8HANDS.COM

GEORGE D. KARSANT JR., DDS

2533 OCEAN AVE., SAN FRANCISCO

415-333-6000

Whether your special event is months away or weeks away, we're here for you. You'll be pleasantly surprised at how a simple, professional cleaning can remove surface stains from your teeth.

SPECIAL! "FREE" EXAM

Receive a complimentary dental exam when you mention this offer.